Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft in Santo Domingo

Heirat in der Dominikanischen Republik

1x Originaldossier:

Dominikanische Staatsbürger

☐ **Geburtsurkunde**	► Übersetzung*	►Übersetzung legalisieren (Apostille)*
☐ **Heiratsurkunde**	► Übersetzung*	►Übersetzung legalisieren (Apostille)*
☐ **Eidesstattliche Zivilstands- und Wohnsitzerklärung**	► Dokument legalisieren ►Übersetzung* ►Übersetzung legalisieren **Wichtig:** diese Erklärung muss persönlich vor einem Notar und zwei Zeugen geleistet werden (siehe Mustertexte auf der Rückseite)	
☐ **2x Fotokopien der Identitätskarte**	► Der Zivilstand auf der ID muss wie folgt lauten: Casado/a	
☐ **2x Fotokopien des Passes**	► mit den persönlichen Daten, Erneuerung und erhaltenen Visas	
☐ wenn verwitwet: **Todesurkunde**	► Übersetzung*	►Übersetzung legalisieren (Apostille)*
☐ wenn geschieden: **Heiratsurkunde** der vorhergehenden Heirat **Wichtig:** mit Randanmerkung der Scheidung und Rechtskraftdatum	► Übersetzung*	►Übersetzung legalisieren (Apostille)*
oder		
☐**Scheidungsurkunde und Scheidungsurteil**	► Übersetzung*	►Übersetzung legalisieren (Apostille)*

Ehepartner in der Schweiz

Fall 1: Schweizer Staatsbürger	☐ 2 lesbare Passkopien	☐ Handschriftliche Angaben über Zivilstand (vor der Heirat), Wohnsitz und Namen der Eltern
Fall 2: ausländische Staatsbürger	☐ 2 lesbare Passkopien	☐ 2 lesbare Fotokopien des Aufenthaltstitels

Wohnsitznahme in der Schweiz

- ☐ **2 ausgefüllte Antragsformulare "Visa D"**
  Wichtig: je ein Passfoto Foto aufkleben und ein zusätzliches loses Passfoto (3,5cm x 4,5cm farbig und mit weissem Hintergrund)
- ☐ **Persönlicher Brief** der/s Ehepartners/in in der Schweiz in welchem er/sie die Familienzusammenführung beantragt
  Wichtig: Dieser muss datiert, unterschrieben und in einer offiziellen Schweizerlandessprache geschrieben sein
- ☐ **Strafregisterauszug** der dominikanischen Staatsbürger ► **Dokument legalisieren ►Übersetzung* ►Übersetzung legalisieren***
- ☐ Falls Heirat bereits in der Schweiz registriert: **Familienausweis aus der Schweiz** (die oben genannten Urkunden unter dem Abschnitt «Dominikanische Staatsbürger» müssen nicht erneut eingereicht werden)

1x Kopie des Originaldossiers

Kopieren Sie nun das vorbereitete Originaldossier in der gleichen Reihenfolge. Die Kopie wird bei unserer Vertretung aufbewahrt.

* Wichtige Hinweise

→ **Apostille: zuerst muss das Dokument durch die Procuraduría und auch der Cancillería beglaubigt werden, anschliessend wird die Apostille ausgestellt. Bitte beachten Sie, dass immer auch die Folgeseiten der Apostille mitgebracht werden.**

→ **Übersetzung: muss durch einen anerkannten Übersetzer erfolgen in der Sprache des Wohnortes in der Schweiz**

→ **Urkunden und Dokumente müssen aktuell sein. Sie dürfen auf keinen Fall älter als 6 Monate sein!**

→ **die Dossiers müssen in der oben aufgeführten Reihenfolge eingereicht werden**

→ **sind die oben genannten Hinweise nicht erfüllt wird die Annahme des Dossiers abgelehnt**

→ **mit Schweizer Bürgern verheiratete Personen müssen keine Dokumente unter dem Abschnitt «Dominikanische Staatsbürger» übersetzen lassen**

→ **In den Dossiers dürfen sich keine Büro- oder Heftklammern befinden. Passfotos müssen aufgeklebt werden.**

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft in Santo Domingo

Eidesstattliche Zivilstands- und Wohnsitzerklärung

Die dominikanische Person muss vor einem Notar und 2 Zeugen eine persönliche eidesstattliche Erklärung leisten, worin sie/er ihren/seinen Wohnsitz und Zivilstand deklariert. Die persönliche Unterschrift muss auf der Akte erscheinen. Beispieltexte finden Sie hier unten.

Soltero-nunca casado:

Yo, _____, dominicano, mayor de edad, **casado**, portador de la cédula de identidad y electoral No._____, domiciliado/a en_____declaro bajo la fe de juramento:

1. Que antes de mi matrimonio con _____ en fecha_____ nunca me había casado y por tanto mi estado civil era **soltero-nunca casado**.

2. Que mi domicilio **era y continúa** siendo en la calle_____No._____Sector_____, ciudad_____, provincia_____, país_____.

Soltero-divorciado:

Yo, _____, dominicano, mayor de edad, **casado**, portador de la cédula de identidad y electoral No._____, domiciliado en_____declaro bajo la fe de juramento:

1. Que entre el pronunciamiento de mi divorcio en fecha_____y mi matrimonio con Sra._____en fecha_____no había vuelto a contraer matrimonio y que por tanto mi estado civil era **soltero-divorciado**.

2. Que mi domicilio **era y continúa** siendo en la calle_____No._____Sector_____, ciudad_____, provincia_____ país_____.

Soltero-viudo:

Yo, _____, dominicano, mayor de edad, **casado**, portador de la cédula de identidad y electoral No._____, domiciliado en_____declaro bajo la fe de juramento:

1. Que tras el fallecimiento de mi esposo/a, el Sr. _____ en fecha _____no me habia vuelto a casar y por tanto mi estado civil era **soltero-viudo**.

2. Que mi domicilio **era y continúa** la calle_____No._____Sector_____, ciudad_____, provincia_____, país_____.